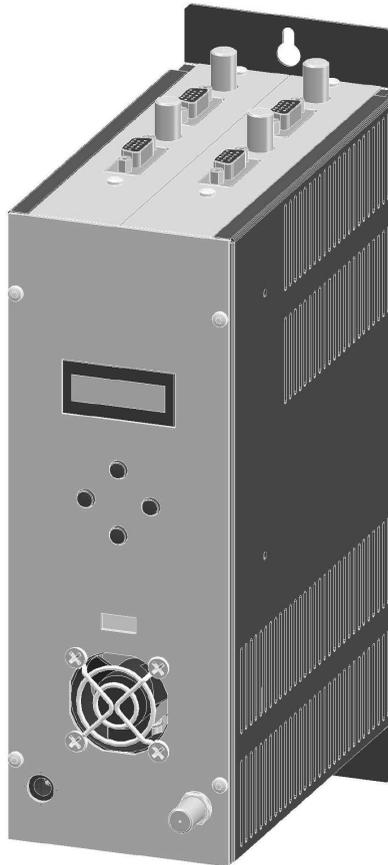


SPM 200 digi

Grundeinheit zur Aufnahme von 2 Modulen
Base unit for the insertion of 2 modules



0901496 V1

**Bedienungsanleitung/
*User manual***

HINWEIS

Der Inhalt dieses Firmenhandbuches ist urheberrechtlich geschützt und darf ohne Genehmigung des Verfassers weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form vervielfältigt oder kopiert werden. Änderungen in diesem Firmenhandbuch, die ohne Zustimmung des Verfassers erfolgen, können zum Verlust der Gewährleistung bzw. zur Ablehnung der Produkthaftung seitens des Herstellers führen. Für Verbesserungsvorschläge ist der Verfasser dankbar.

Verfasser:
Polytron-Vertrieb GmbH
Postfach 10 02 33
75313 Bad Wildbad
Germany

Unten stehende Hervorhebungen werden in diesem Handbuch mit folgenden Bedeutungen verwendet:

HINWEIS gilt für technische Erfordernisse, die der Benutzer der Geräte besonders beachten muss, um eine einwandfreie Funktion der Geräte/Anlage zu gewährleisten.

ACHTUNG bezieht sich auf Anweisungen, die genau einzuhalten sind, um eine Beschädigung oder Zerstörung des Gerätes zu vermeiden.

VORSICHT steht für Anweisungen, deren Nichtbeachtung eine Gefährdung von Personen nicht ausschließt.

NOTE

The contents of this company manual are copyrighted and must not be duplicated or copied in any form, either partially or in full, without the prior consent of the creator. Changes in this company manual which are carried out without consent of the creator lead to the loss of the guarantee or to the rejection of the product liability on the part of the manufacturer. The creator is grateful for suggestions for improvement.

Creator:
Polytron-Vertrieb GmbH
P.O.Box 10 02 33
75313 Bad Wildbad
Germany

The following emphases are used in this manual with the following meanings:

NOTE applies to technical requirements which the user of the equipment must take into account to ensure a faultless function of the equipment/plant.

ATTENTION refers to instructions which have to be adhered exactly to avoid damage or destruction of the device.

CAUTION stands for instructions whose nonobservance doesn't exclude the endangering of persons.

1 Sicherheitsvorkehrungen

Vor dem Arbeiten am Grundgerät SPM 200 bitte unbedingt die Sicherheitsbestimmungen sorgfältig lesen!

ACHTUNG

Das Öffnen des Gerätes sollte nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Vor Beginn der Servicearbeiten das Gerät von der Spannungsversorgung trennen, da beim Öffnen des Gehäuses spannungsführende Teile freigelegt werden, die bei Berührung lebensgefährlich sein können. Zum Aus- und/oder Einbau eines Moduls muss das Grundgerät immer stromlos sein!

Nach einer Netztrennung bleiben alle Daten erhalten.

12V-Netzteil

Das Netzteil darf nur an einem Stromnetz mit einer Spannung zwischen 190 ... 250 V~ (50/60 Hz) betrieben werden.

Anschlusskabel

Anschlusskabel immer stolperfrei verlegen!

Erdung der Anlage

Nach den EN 50 083 / VDE 0855 Bestimmungen muss die Satellitenanlage den Sicherheitsbestimmungen wie z.B. Erdung, Potenzialausgleich, etc. entsprechen.

Feuchtigkeit und Aufstellungsort

Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Bei Kondenswasserbildung unbedingt warten, bis das Gerät wieder trocken ist.



1 Safety precautions

Before working on the base unit SPM 200 please read the following safety precautions carefully!

ATTENTION The unit should only be opened by qualified persons. The unit must be disconnected from its power supply before service work is carried out.

When the unit is open parts may be accessible through which dangerous voltages flow and with which contact may endanger your life. For removal and/or installation of a module the basic equipment must always be current less!

After a power failure all data remain.

12 V power supply

Only operate the power supply at the specified voltage between 190 ... 250 V~ (50/60 Hz).

Connection cable

Lay cables so that they cannot be tripped over!

Grounding of the system

According to the regulations EN 50 083 / VDE 0855 the satellite plant must correspond to the safety regulations e.g. grounding, potential equalization, etc.

Humidity and place of assembly

The equipment may not be exposed dripping or splash-water. Waiting absolutely at condensed water formation until the device is dry again.

Umgebungstemperatur und Hitze- einwirkung

Die Umgebungstemperatur darf +50 °C nicht überschreiten. Die Lüftungsschlitze des Gerätes dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden. Zu starke Hitzeeinwirkung oder Wärmestau beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes und können eine Gefahrenquelle sein. Es darf nicht direkt über oder in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern, Heizungsanlagen o.ä.) montiert werden, wo das Gerät Hitzestrahlung oder Öldämpfen ausgesetzt ist.

Es wird empfohlen, das Gerät auf einer feuerfesten Unterlage zu montieren.

Bedingungen zur Sicherstellung der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Alle Abdeckungen und Schrauben müssen fest montiert und angezogen sein, Kontaktfedern dürfen nicht oxidiert oder verbogen sein.

Ambient temperature and influence of heat

The ambient temperature must not exceed +50 °C. In no case the louvers of the device may be covered off. To strong heat effect or accumulation of heat impairs the life span of the equipment and can be a source of danger. It must not be installed directly over or in the immediate vicinity of heat sources (e.g. heating elements, heating systems or similarly.), where the equipment is exposed to heat radiation or oil vapour.

It is recommendable to install the unit on a non-combustible base.

Precautions to ensure the electro magnetic compability (EMV)

All covers and screws must tightly be fitted and should be tightly fastened. Contact feathers should not be oxidated or deformed.

ACHTUNG

Diese Baugruppe enthält ESD-Bauteile! (ESD = Elektrostatisch empfindliches Bauteil) Eine elektrostatische Entladung, ist ein elektrischer Stromimpuls, der ausgelöst durch große Spannungsdifferenz auch über ein normalerweise elektrisch isolierendes Material fließen kann.



ATTENTION

This unit is equipped with ESD-components! (ESD = Electrostatic Sensitive Device). An electrostatic discharge, is an electrical current pulse, which can flow triggered by large tension difference also over a normally electrically isolating material.

Um die Zuverlässigkeit von ESD-Baugruppen gewährleisten zu können, ist es notwendig, beim Umgang damit die wichtigsten Handhabungsregeln zu beachten:

- Elektrostatisch empfindliche Baugruppen dürfen nur an elektrostatisch geschützten Arbeitsplätzen (EPA) verarbeitet werden!
- Auf ständigen Potenzialausgleich achten!
- Personenerdung über Handgelenk- und Schuherdung sicherstellen!
- Elektrostatisch aufladbare Materialien wie normales PE, PVC, Styropor, etc. vermeiden!
- Elektrostatische Felder >100 V/cm vermeiden!
- Nur gekennzeichnete und definierte Verpackungs- und Transportmaterialien einsetzen!

Schäden durch fehlerhaften Anschluss und/oder unsachgemäße Handhabung sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

In order to be able to ensure the reliability of ESD assemblies, it is necessary to adhere the most important handling rules:

- Electrostatically sensitive assemblies may be processed only on electrostatically protected work place (EPA)!
- Pay attention to permanent potential compensation!
- Guarantee person grounding over wrist and shoe grounding!
- Avoid electrostatically rechargeable materials like normal PE, PVC, polystyrene, etc.!
- Avoid electrostatic fields >100 V/cm!
- Use only labeled and defined packing and transportation materials!

Damages by faulty connection and/or inexpert handling are excluded from any liability.

2 Beschreibung

Die Grundeinheit SPM 200 digi nimmt zwei beliebige Modulen der SPM-Serie auf. Sie ermöglicht die einfache Erweiterung bestehender Anlagen oder kann als eigenständige Kopfstelle eingesetzt werden. Zum Betrieb benötigt man ein stabilisiertes Netzteil (12 V/ 3 A), z.B. Polytron NG 12/3000.

2.1 Einbau oder Wechseln eines Moduls.

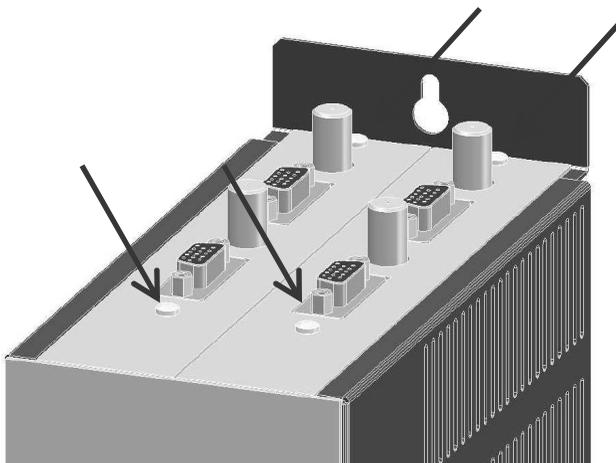
Zum Einbau das Modul in den Führungsschienen bis nach hinten schieben, und in die Anschlussleiste hinten ganz eindrücken. Vorne die dazugehörige Modulabdeckung mit den Kreuzschlitzschrauben befestigen. Zum Wechseln eines Moduls die entsprechenden Kreuzschlitzschrauben lösen, die Modulabdeckung entfernen und gegebenenfalls das Modul herausziehen. Danach das neue Modul einbauen.

2 Description

The basic unit SPM 200 digi is designed for the insertion of two modules of the SPM series. It allows the simple extension of existing installation or can be as an independent headend. Only use the appliance in combination with a stabilized adapter plug (12 V/ 3 A), e.g. Polytron NG 12/3000.

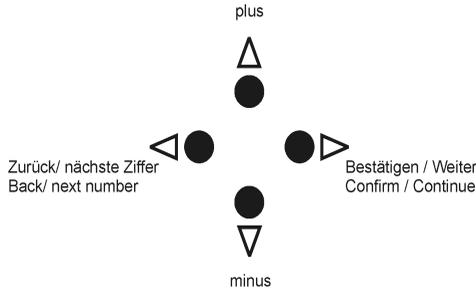
2.1 Installing a new module or changing a module.

Install the module by pushing it in the guide rails to the back and pressing it into the connection strip. Now fasten the module cover with the cross-head screws in front. For changing a module loosen the corresponding cross-head screws, remove the module cover and pull out the module. Install the new module afterwards.



3 Programmierung

Die Programmierung erfolgt über die Tastatur unterhalb des Displays.



3 Programming

The programming takes part via the keyboard below the display.

Die Tasten , , ,  dienen zur Auswahl und Bestätigung der Bedienschritte und zum Einstellen der Werte.

The buttons , , ,  are used for the selection and confirmation of the operating steps and for adjusting the values.

Nach dem Einschalten (anschließen an das Netz) der SPM 200 digi werden die Daten eingelesen und eingestellt. Dieser Vorgang kann bis zu 15 Sekunden dauern.

After switching on (connecting to the mains) the SPM 200 digi the data are read in and adjusted. This procedure can last up to 15 seconds.

Auf dem Display erscheint

Polytron Headend Loading Data...

und danach

Polytron Headend SPM X.X

(X.X = Versions-Nr. der Firmware).

Nun befindet sich das Gerät im Standby-Modus.

Nach einer Netztrennung bleiben alle Daten erhalten.

SPM anschließen
connect SPM

Polytron Headend
Loading Data...

Polytron Headend
SPM A.1



On the display appears

Polytron Headend Loading Data...

and afterwards

Polytron Headend SPM X.X

(X.X = version no. of the software).

Now, the device is in standby mode.

After a power failure all data remain.

3.1. Programmierung der Module

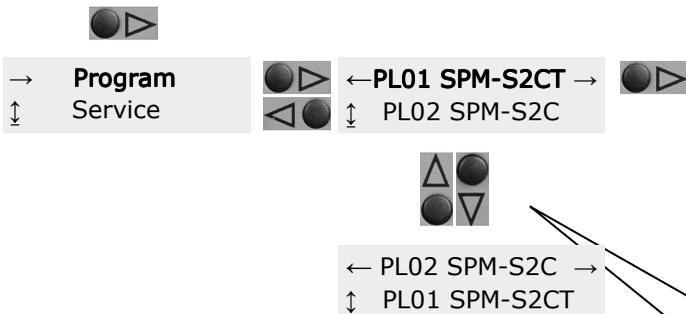
Die unten gezeigten Programmierschritte zeigen an wie man einen Modulsteckplatz anwählt und damit das in ihm steckende Modul.

Die Programmierung der Module ist in der jeweiligen Bedienungsanleitung beschrieben.

HINWEIS

Erkennt die Firmware ein neues Modul nicht, dann wird der Steckplatz dieses Moduls beim durchscrollen nicht angezeigt (übersprungen), d.h. die Firmware muss auf den neuesten Stand upgedated werden.

Polytron Headend
SPM A.1



Werte des ausgesuchten Moduls können eingestellt werden.
Parameters of the selected module can be programmed.

Rolliert von Platz 01 zu Platz 02.
Scrolling from PL01 to PL02.

Die weiteren Bedienschritte sind modulspezifisch. Diese entnehmen Sie bitte der den Modulen beiliegenden Bedienungsanleitung.

3.1 Programming of Modules

The following programming steps show how to select a module slot and the inserted module.

The programming of the module is described in the manual supplied with the module.

NOTE

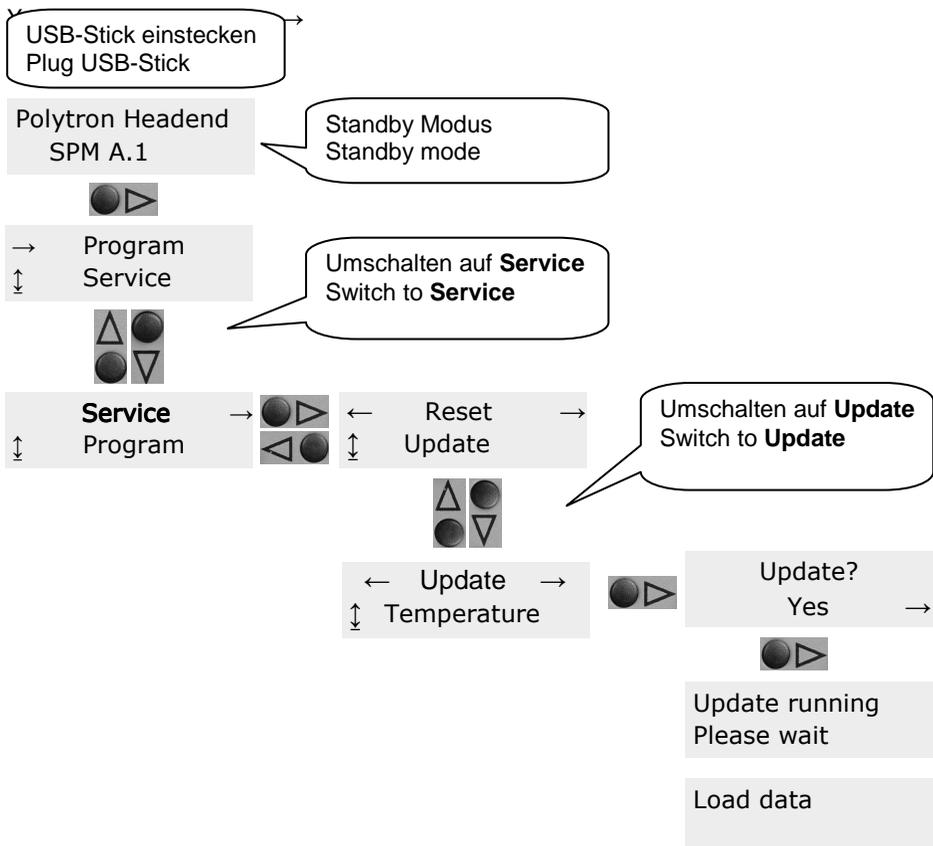
If the firmware doesn't recognize a new module, the module slot of this module is not shown (skipped) at the display, i.e. the firmware has to be upgraded to the latest version

3.2 Firmware update SPM 200 mit USB-Stick

- 1) Neue Firmware von der Polytron Homepage www.polytron.de downloaden.
- 2) Dateien auf USB-Stick kopieren
- 3) USB-Stick auf den USB-Port der SPM 200 digi stecken
- 4) Das Update-Menu aufrufen (siehe unten)
- 5) Update bestätigen
- 6) Warten bis Update beendet ist
- 7) USB-Stick entfernen

3.2 Firmware update SPM 200 via USB-Stick

- 1) Download new Firmware from Polytron Homepage www.polytron.de.
- 2) Copy file to USB stick
- 3) Plug the USB stick into the USB port of the SPM 200 digi
- 4) Open the update menu (see below)
- 5) Confirm update
- 6) Wait until update is finished
- 7) Remove USB stick

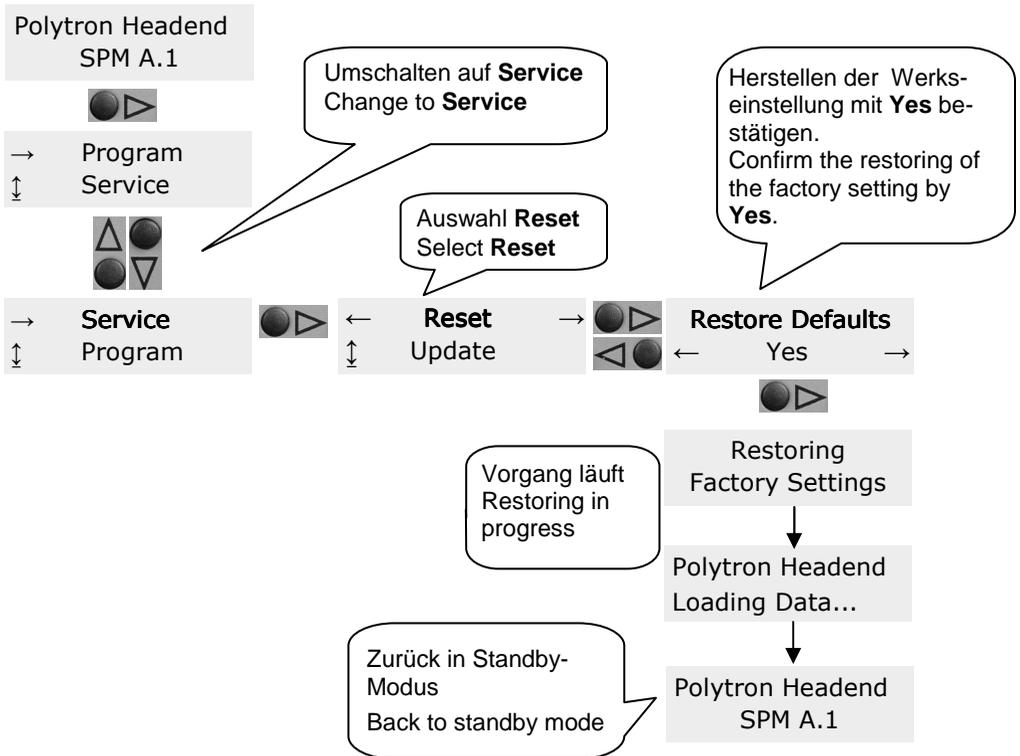


3.3 Wiederherstellen der Grundeinstellung (Werkseinstellung)

Im Service-Menü können die Werkeinstellungen wieder hergestellt und die SPM 200 in den ursprünglichen Auslieferungszustand zurückgesetzt werden.

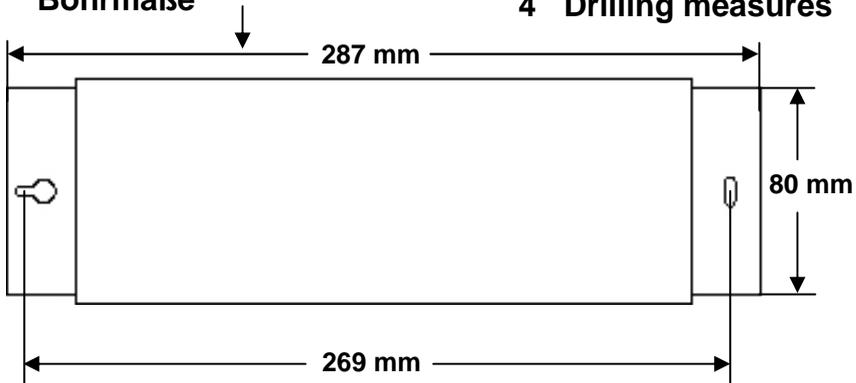
3.3 Activating the default settings (factory setting)

The default settings of the SPM 200 can be restored via the service menu.



4 Bohrmaße

4 Drilling measures



5 Technische Daten

5 Technical data

Typ / Type	SPM 200 digi
Artikelnummer / Article no.	5529060
Anzahl der Steckplätze / Number of plug-in slots	2
Betriebsspannung / Operating voltage	+12 V DC
Stromaufnahme max. / Current consumption max.	3 A
Betriebstemperatur / Operating temperature	0 - 50 °C
Ausgangsbuchse / Output socket	F
Ausgangsimpedanz / Output impedance	75 Ω
Max. Ausgangspegel / max. Output level	102 dBμV
Maße (B x H x T) / Dimensions (W x H x D)	287 x 87 x 175 mm

Polytron-Vertrieb GmbH

Postfach 10 02 33
75313 Bad Wildbad

Zentrale/Bestellannahme
H.Q. Order department + 49 (0) 70 81/1702 - 0

Technische Hotline
Technical hotline + 49 (0) 70 81/1702 - 12

Telefax + 49 (0) 70 81/1702 - 50

Internet <http://www.polytron.de>

eMail info@polytron.de

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to change without prior notice

Copyright © Polytron-Vertrieb GmbH